

Н. В. КУЛАКОВА

*(Красноярский государственный педагогический
университет, г. Красноярск, Россия)*

УДК 81'42
ББК Ш105.51

ТЕКСТООБРАЗУЮЩАЯ РОЛЬ ИГРЕМ – ОККАЗИОНАЛЬНЫХ СЛОВ

Аннотация. Текст – это многогранное явление, для понимания которого необходимо учитывать различные аспекты. Необходимость исследования проблемы текстообразующих факторов продиктована ориентацией современной теории текста на поиск новых методов лингвистического описания, интерпретации текстов. В качестве текстообразующего фактора можно рассматривать и языковую игру (ЯИ), которая активно участвует в создании текста, формируя план его содержания. Коммуникативные свойства игрем, отраженные в их ассоциативных связях, имеют информативно-смысловую и прагматическую направленность и обусловлены как лингвистически (специфической лексического значения, стилистической маркированности, грамматическими особенностями, фонетической оформленностью слов и т.д.), так и экстралингвистически (творческой активностью языковой личности, в сознании которой актуализируются различные представления об обозначаемых словами явлениях, о возможной тематической и ситуативной ориентации лексических единиц). Семантическая неординарность игрем-окказиональных слов проявляется в том, что данные слова заключают в себе еще не зафиксированное новое значение. Ассоциативное поле игрем-окказиональных слов может фокусировать прямо или косвенно лингвистические параметры, отражать многообразие семантических, тематико-ситуативных и оценочно-прагматических связей, что определяет способность игрем участвовать в текстообразовании в качестве элементов структуры текста. Экспериментально проверена гипотеза о том, что играема – окказиональное слово может являться текстообразующим средством.

Ключевые слова: играема, окказиональные слова, лингвистика, лингвистика креатива, языковая игра, творчество, текст, текстообразование, развитие речи.

Проблема развития речи младших школьников является одной из самых актуальных в современной методике русского

языка в начальных классах, потому что уровень речевого развития школьника определяет степень его успешного обучения.

Особое место в речевом развитии младших школьников занимают сочинения, поскольку они развивают их творческие возможности. Сочинения также являются основным источником развития речи учащихся, поскольку в них реализуется языковое развитие школьника. Выработка у учащихся навыков письменной речи во многом определяется эффективностью тех методов и приемов, которые используются на уроках русского языка.

Одним из приемов развития письменной речи учащихся можно рассматривать окказиональные слова. Выразительные возможности окказионализмов-игрем позволяют учащимся реализовать замысел текста, предельно точно выразить свое отношение, свою позицию в оценке событий.

Можно выделить следующие типы сочинений, которые позволяют раскрыть текстообразующую роль окказиональных слов – игрем (Игрема – единица языковой игры (слово, словосочетание или предложение), являющееся объектом и результатом игры.)

1. Конструирование высказывания по опорным игремам.

Варкалось. Хливкие шорьки

Пырялись по наве,

И хрюкотали зелюки,

Как мюмзики в мове.

2. Сочинение на предложенную или самостоятельно сформулированную тему (название), содержащую игрему (название: «Моя Вообразия», «Жители Хохотани», «Кто живет в деревне Дедморозовке», «Трям! Здравствуйте!»; «Тюпа»).

3. Составление текста по его началу или по его концовке (да-но предложение, содержащее игрему) («Глòкая кúздра штéко будланула бóкра и курдячит бокрёнка»).

4. Написание текста, содержащего самостоятельно образованную игрему.

5. По предметным картинкам, на которых изображены необычные животные/предметы (игрема выполняет номинативную функцию, обозначая животное/предметы).



Созданию письменных высказываний предшествовала работа, направленная на анализ игрем в готовом тексте и на их образование, поскольку в комплекс умений, формируемых у школьников при обучении связной речи, входит такой навык, как использование языковых средств, соответствующих целям высказывания. Работа с играми должна опираться на принцип «понимания языковых значений и синхронного развития лексических и грамматических навыков» [Федоренко 1973: 29], поэтому задания были направлены на осознание грамматической и лексической сторон изучаемых единиц. Анализ игрем способствовал накоплению знаний о новых частных языковых явлениях, что, в свою очередь, оказывало влияние на формирование языковой способности учащихся.

Также нашел отражение и «принцип развития чувства языка» [Федоренко 1973: 33], который определял выбор языковых образцов и организацию обучения, предоставляющую возможность почувствовать разницу между использованием игремы в качестве приема языковой игры и речевой ошибкой, выявить целесообразность использования игремы.

Игремы, которые могут вызывать «цепь ассоциаций» и являться средством для создания оригинального словесного образа, предоставляют учащимся удивительную возможность для выражения мысли. Благодаря своей экспрессивности игремы вызывают гамму чувств и ассоциаций, становятся «отправной точкой» для создания текста. Выразительные возможности игрем позволяют учащимся реализовать замысел текста, предельно точно выразить свое отношение, свою позицию в оценке событий [1; 3; 4; 5].

Упражнения, направленные на составление письменных (устных) высказываний, являются подмножеством упражнений по развитию речи.

Основная цель нашей работы состояла в подтверждении ги-

потезы о возможном использовании игрем-оказиональных слов в качестве текстообразующего средства.

В качестве примера рассмотрим некоторые типы сочинений.

Рассмотрим этапы работы над словом «Хитрёнок» в первом классе (28 человек):

1. Обсудили в классе способ образования слова «Хитрёнок».
2. Поработали над пониманием лексического значения слова *хитрый*, от которого было образовано новое слово.
3. Познакомили детей с суффиксом *-ёнок*.
4. Уяснили значение аффикса и привели примеры слов, в которых мы встречали эту часть слова.
5. Выслушали предположения детей, кого можно назвать – «Хитрёнок».
6. Учащиеся самостоятельно устно составляли текст.

Расшифровывая слова и конструируя новые слова, ребенок опирается на имеющиеся в языке словообразовательные модели, тонко чувствуя их семантику. Детские инновации являются разрешенными с точки зрения системы языка, потому что в этих словах реализуется системная функция словообразовательной модели без учета ограничений, которые налагаются на уровне языковой нормы, представленной в виде более узких, частных значений. Приведем пример текста.

Хитрёнок

Однажды ребята пошли в поход. Они взяли с собой рюкзаки, в которые положили одежду, посуду, еду. Путь их был далек. Дорога проходила через овраги, лес.

Один мальчик устал нести свои вещи, он незаметно положил свои вещи из рюкзака к своему соседу.

Вечером похолодало. Все стали надевать теплые вещи. А у нашего хитрюли вещей не оказалось. И он мерз целую ночь. (Саша А.)

Устные сочинения «Хитренок» мы проанализировали с позиции того, насколько правильно дети поняли значение слова «Хитренок», каков объем их текстов (в предложениях) и какова длина (размер) предложений.

Слово «Хитрёнок» учащиеся ассоциировали с ребенком или различными видами животных. (Ассоциации опирались на вещественное значение корня или деривационное значение аф-

фикса.) С ребенком слово «Хитрёнок» ассоциировалось у 17,9 % учеников, с волком – у 7,2 % учеников, с котом – у 25 % учеников, с оленем – у 7,2 % учеников, с лисой – у 21,5 % учеников, с попугаем – у 3,6 % учеников, с зайцем – у 3,6 % учеников. Таким образом, выделились три образа, получившие наибольший процент ассоциации. Первое место занял образ кота (25 %), второе место (с разницей на 3,5 %) занял образ лисы, на третьем месте (с разницей на 7,1 %) – образ ребенка. Спектр образов различен – 7 образов. Такое разнообразие является показателем уровня развития ассоциативного мышления.

Исходя из основных требований к знаниям и умениям по развитию речи, ученики к концу 1 класса должны уметь устно составлять текст из 3 – 4 предложений на заданную тему. Тексты с названием «Хитренко» состоят из 4 предложений у 11 % учащихся, 75 % учеников составили текст, превышающий нормативный показатель. Результаты анализа отражают уровень развития речи у учеников первого класса.

Мы зафиксировали соотношение предложений разных размеров в устных сочинениях «Хитренко»: 1 – 3 слова (15,7 %), 4 – 6 слов (27,8 %), 7 – 9 слов (17,2 %); 10 – 19 слов (24,3 %); 20 слов (1 %). Как видим, предложения, состоящие из 4–6 слов, употребляются очень часто (27,8 %). На втором месте по частоте употребления находятся предложения, состоящие из 10–19 слов (24,3 %). Достаточно высокий процент использования предложений, состоящих из 7–9 слов (17,2 %). Незначительный процент (но он есть) использования предложений, состоящих из 20 слов, отражает темп роста размеров предложений в речи учащихся. Г. А. Фомичева в пособии для учителей «Работа над словосочетанием и предложением в начальных классах» приводит данные, полученные М.Р. Львовым при изучении грамматического строя речи. По данным М. Р. Львова, размер предложения в первом классе составляет 4,4 слова. Мы смогли сравнить свои результаты с показателями, полученными М. Р. Львовым. 42 % учеников класса смогли составить предложения, превосходящие рубеж в 4,4 слова, что позволяет сделать вывод о доступности выполнения задания по составлению текста по названию, содержащему игрему.

86 % учащихся смогли объяснить значение окказионализма

«Хитренок» в содержании текста. Показатель достаточно высок для данной возрастной группы. У 2 (7 %) учеников содержание текста не соотносится с названием, 2 человека (7 %) тему рассказа раскрыли частично.

В третьем классе лингвокреативные способности учащихся проявились в том, как они смогли раскрыть значение игры «Противоручка», выступающей в роли названия текста. Младшие школьники сочиняли сказку/рассказ о том, как они стали владельцем такого предмета как «противоручка». (Работа по созданию письменного высказывания учениками осуществлялась самостоятельно).

В качестве примера приведем следующие тексты.

Текст 1.

Противоручка

Однажды девочка Катя пошла в цирк на воде. Она сидела очень близко к арене. И клоун Вася обратил на нее внимание, потому что она смеялась громче всех. Клоун подарил ей за это красивую ручку. Ничего не подозревая, Катя взяла с собой в школу эту ручку. Утром она поздоровалась с учителем и сказала: «Наталья Васильевна, у меня новая ручка. Ее мне вчера подарил клоун. Сегодня на уроке я буду писать этой ручкой». Учитель сказал Кате, что ручка очень красивая и писать будет, наверно, тоже красиво.

Прозвенел звонок на урок русского языка. Все ученики начали писать диктант. Наталья Васильевна продиктовала предложение: «На улице стоял жаркий, солнечный летний день. В песочнице играли дети».

Наталья Васильевна подошла к Кате и сказала: «Давай, Катя, посмотрим, как пишет твоя новая ручка». И учитель прочитала вот что: «На улице стояла холодная, лунная зимняя ночь. В песочнице играли бабушки и дедушки». Наталья Васильевна сначала очень удивилась, а потом догадалась, что ручка непростая. И сказала Кате: «У тебя сказочная ручка. И называть ее можно противоручка. Писать ей я тебе не советую».

С тех пор эта ручка у Кати лежит дома в игрушках и напоминает о цирке, клоуне Васе, о громком смехе учеников на уроке русского языка. (Даша Ш.)

Ученица в своем тексте использовала не только лексические

антонимы (жаркий/холодный; летний/зимний), но и контекстные антонимы (дети/бабушки, дедушки; солнечный/лунный).

Текст 2.

Противоручка

В нашем классе есть живой уголок, где растут различные декоративные растения. Мы все ухаживаем за ними. На перемене все вышли на прогулку. Когда вернулись в класс, увидели, что большой цветок «роза» лежал на полу, горшок был разбит, земля рассыпана.

Наталья Васильевна строго спросила: «Кто это сделал?» Все молчали. Сережа Комаров что-то написал на листочке и передал учителю. Наталья Васильевна открыла листок, и текст стал исчезать на глазах у всех. Сережа удивленно смотрел на учителя. Он написал неправду, чтобы все подумали на другого человека.

Наталья Васильевна сказала: «Сережа, у тебя не обыкновенная ручка, а противоручка. Она чувствует неправду, поэтому мы все, что ты написал, исчезло».

Сережа покраснел и признался: «Извините, это я сделал. Я больше не буду обманывать».

С тех пор в нашем классе все говорят и пишут правду. (Таня Ш.)

«Противоручка» в данном тексте выполнила роль лакмусовой бумажки, которая определяет *неправду* от *правды* (словообразовательные антонимы).

После выполнения работы уточнялись действия, предшествовавшие написанию текста; проводился анализ текстов. Учащиеся вспомнили значение приставки *противо-*; слова с такой приставкой, их значения. Определили свойства, какими «*противоручка*» может обладать.

При оценивании сочинений учитывались основные признаки (богатство, точность, выразительность, правильность, уместность употребления языковых средств), характерные для связной речи. Анализ тестов включал степень раскрытия содержанием значения окказионального слова в названии, владение речеведческими знаниями (строение текста), также мы учитывали критерии, которые используются при оценке обычного сочинения.

Чтобы ученики начали чувствовать слово и умели творчески

обращаться с ним, их внимание акцентировалось не только на формально-грамматических признаках, но и на нравственно-эстетических. Поэтому игремы постоянно оценивались с позиции аксиологии:

День рождения

Мы пришли на день рождения к девочке Насте. Мы ей подарили подаркодательную машину, которая могла дарить подарки на разные праздники.

Потом застольноприглашательная девочка пригласила нас за стол. Мы поели.

Настя была кинолюбителем и поэтому решила сходить с нами в кино. С нами отправился Коля – младший брат именинницы. Всю дорогу сестра его называла Медленношагателем, потому что Коля все время отставал.

После дня рождения все мы разошлись по домам. (Катя М.)

В данном примере использование игрем связано с текстом, который определяет их коммуникативную значимость, облегчает интерпретацию и обеспечивает понимание, позволяет тем самым функционировать в речи наряду с каноническими словами.

Таким образом, мы рассматривали игремы – окказиональные слова в их отношении к тексту, из которого, по мнению М. Р. Львова, заимствуется не только содержание, но и «понимание огромных выразительных возможностей языка, понимание его структуры и закономерностей» [Львов 1983: 54]. Тексты, создаваемые учащимися, позволяют сделать вывод, что игремы – окказиональные слова, которые способны вызвать цепь ассоциаций, способны стать частью высказывания и формировать целое высказывание.

ЛИТЕРАТУРА

Бабенко Н. Г. Окказиональное в художественном тексте. Структурно-семантический анализ. – Калининград, 1997.

Гридина Т. А. Лингвокреативные механизмы порождения текста: экспериментальный ресурс языковой игры // Труды института русского языка им. В. В. Виноградова. 2016 Т.7. №7. С.143-157.

Жигарева Е. А. Окказионализмы А. П. Чехова // Узуальное и окказиональное в тексте художественного произведения. Меж-

вузовский сборник научных трудов. – Л., 1986.

Загрузная И. Л. Окказионализмы Н. Н. Асеева // Узуальное и окказиональное в тексте художественного произведения: межвуз. сб. науч. тр. – Л., 1986.

Кулакова Н. В. Использование словообразовательных окказионализмов как текстообразующего средства при написании сочинений младшими школьниками: дис. канд. п. наук: 13.00.02: защищена. – М., 2006.

Лопатин В. В. Рождение слова: Неологизмы и окказиональные слова / Академия наук СССР. М., 1973. (Научно-популярная серия).

Львов М. Р. Общие вопросы методики русского языка: Учебное пособие для слушателей ФПК. – М., 1983.

Львова С. И. Работа над составом слова на уроках русского языка в начальной школе. – М., 1995.

Федоренко Л. П. Принципы обучения русскому языку. – М., 1973.

Фомичева Г. А. Работа над словосочетанием и предложением в начальных классах: Пособие для учителей. – М., 1981.

©Кулакова Н. В., 2018